



1669 Columbia Street  
 San Diego,  
 CA 92101 – 2584  
 www.icc-sd.org  
 phone (619) 237-0601  
 e-mail: info@icc-sd.org

*Piazza Solferino, Torino  
 photo by Sonny Marcyan*



As you know, the ICC is a non-profit organization and we need all the support we can have from our members in order to be able to continue our programs.

Individual	\$30	Family	\$40
Friend	\$50	Business	\$200
Patron	\$250	Benefactor	\$500

Enclosed is my additional gift of: \_\_\_\_\_

Please make check payable to:  
 The Italian Community Center (ICC)  
 1669 Columbia Street  
 San Diego, CA 92101

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Phone(home): \_\_\_\_\_ (work): \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

## Cynthia Waage REALTOR



*celebrating more than 30 years of outstanding service  
 to San Diego Buyers and Sellers*

- \* AWARD – WINNING PROFESSIONAL
- \* LICENSED BROKER

*“Call me for a market update”*  
 858.755.6288 – Office 619.249.7849 – Cell.  
 858.755.7849 – Home Office Cwaage4re@aol.com  
 Del Mar Realty Associates  
 832 CAMINO DEL MAR  
 DEL MAR, CA 92014

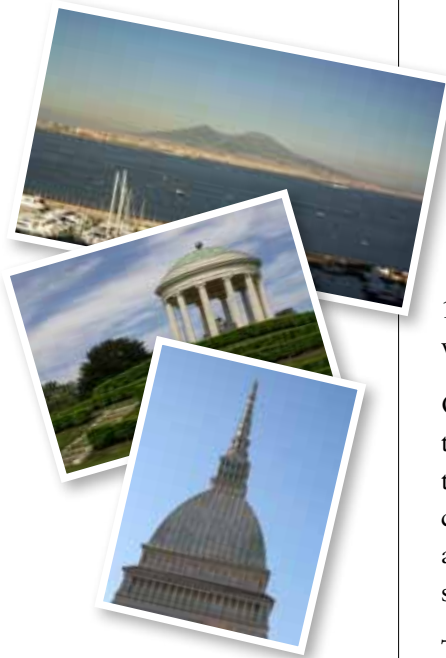


# Piccola Italia



Italian Cultural Center of San Diego Newsletter

Vol. 12, N. 2 | April – May – June 2011 | quarterly publication



## GIRO D'ITALIA

### Two Special And Fun Filled Events

Would you like to be guided on a special tour of Italy? Do you enjoy the stories told by our wonderful teachers? Then these get-togethers are for you! On April 14 and April 21 we will celebrate our teachers and their Italian hometowns as well as Italy's regions and diverse cultural aspects.

Our teachers have put together very entertaining and interactive presentations on their hometowns and will talk to us about their birth places or the place where they lived before moving to San Diego. Some of the cities featured will be Vicenza, Napoli, Bordighera, Roma, Torino, Gorizia and more! These two events are free of charge for ICC members only. Presentations will have a multimedia support. Join us for two evenings of fun!

To enroll, please RSVP by April 10 to: [info@icc-sd.org](mailto:info@icc-sd.org)

**April 14 and 21, 2011**

**6:00 p.m. - 8:00 p.m.**

**ICC – 1669 Columbia Street**

**Free for ICC members** (*Light refreshments will be supported by donations.*)

### Spring 2011 – Special Classes

#### Conversation with a Book for Beginners and for Intermediate Level

The beginner conversation class is designed for students who have taken Beginner Italian I and II, This class will be supported by one simplified Italian book with CD, which will be used as a point of reference for conversation to help build up vocabulary. The intermediate conversation class is designed for those students who have taken Intermediate Italian I and II. It will be supported by an intermediate level reading book and CD.

Both classes run for 10 weeks, tuition fee is \$135 and the book and CD are included in the price. Students will read and discuss the book in class and will also be assigned special homework each week.

### UPCOMING EVENTS

*March 22:* Children classes begin

*March 23:* Raffaele Trevisani  
in Concert

*April 4:* Adults Classes Begin

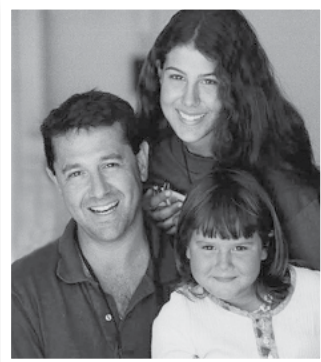
*April 7:* Erri De Luca event

*April 14:* Giro d'Italia  
(Members only)

*April 28:* Giuseppe Conte event

*April 21:* Giro d'Italia  
(Members only)

*May 6:* Book Club meeting



# CARI SOCI,

C'e' fermento, c'e' fermento! Diceva il tenente Carmelo La Rosa nel Film "Mediterraneo" di Gabriele Salvatores parlando della situazione che si andava a presentare agli italiani dopo il 1945 .

Anche all' ICC, si sente questo fermento. Le nostre lezioni d'italiano sono ricominciate con aumentata frequenza, in particular modo nelle classi iniziali ed intermedie. Contemporaneamente sono aumentate le iniziative culturali con grande impegno dei nostri Board Members e dei soci volontari.

L'ICC ha ricevuto la visita del maestro Eduardo Muller e del tenore Carlo Ventre che hanno sottolineato l'importanza della conoscenza della lingua Italiana, una lingua musicale.

Ciliegina sulla torta sara' la serata di celebrazione dei 30 anni di attivita' dell'ICC e dei 150 anni dell'unita' d'Italia (1861-2011) che si terra' l' 11 giugno. Abbiamo bisogno di tutto il vostro supporto ed entusiasmo per raccogliere i fondi necessari e per diffondere il programma della celebrazione.

In buona sostanza, rimbocchiamoci le maniche e facciamo di questo fermento la nostra realta' culturale.



ICC Newsletter

Published quarterly

**Editors**

Barbara Carra  
Victor Laruccia

**Graphic Design**

Tiziana d'Agostino

**ICC OFFICERS**

**President**

Roberto Ruocco

**Vice-President Operation**

TBA

**Vice-President Programs**

Serena Camozzo

**Treasurer**

Donald Stadelli

**Secretary**

Roberto Ruocco

**Active Board Members**

James Bianchi,  
Barbara Carra,  
Phil Gabibi  
Victor Laruccia,  
Ilaria Tabusso Marcyan,  
Maria Maestrini,  
Silvia Metzger,  
Donald Santamaria,  
Graziella Spinelli Kehrenberg,  
Pasquale Verdicchio,  
Lawrence Zaino,  
Andrea Zarattini.

---

Dear Members,

"What a buzz, what a buzz," exclaims Lieutenant Carmelo La Rosa in Salvatore's movie Mediterraneo, describing the exciting possibilities in Italy after WW II.

And at the ICC we feel this same enthusiasm. Our Italian classes began again and this time with a large number of students, especially in the basic and intermediate classes. At the same time our board members and volunteer members are now working diligently in the cultural events we've been planning.

ICC sponsored the wonderful evening of musical enlightenment with Maestro Muller, conductor of the San Diego Opera orchestra, and tenor Carlo Ventre, and they both stressed the importance of knowing Italian, a most musical language.

The icing on the cake will be the big party celebrating ICC's 30th anniversary and the sesquicentennial of Italian Unification (1861 - 2011). This party will be on 11 June 2011. We need all your support and enthusiasm to bring in the maximum in funds and excitement. We all need to spread the word and bring in the bucks.

So let's roll up our sleeves and make all our enthusiasm into a cultural reality.

Saluti,

Roberto Ruocco - ICC President

## Spring 2011 Offerings

by Victor Laruccia

The San Diego Italian Film Festival now announces its monthly schedule through September, 2011. Almost all movies will be shown at the Museum of Photographic Arts, with a big event at the Birch North Park Theatre in May. You can find the full schedule and more detailed information, along with any changes, at the SDIFF website, [www.sandiegoitalianfilmfestival.com](http://www.sandiegoitalianfilmfestival.com).

First up is the Italian Unification film series, Italy at 150 Years, by the San Diego Italian Film Festival, beginning with an SDIFF Members Only show on March 3 of *Il Gattopardo*, a glorious Luchino Visconti reconstruction of the life and times of a noble Sicilian family when Italy seated its first government in 1861. This is a directorial and acting tour de force giving a splendid interpretation of how the old power structure recreated itself in the new state. This will be presented along with an introduction to help set the stage for the movie and the series. If you are not yet an SDIFF member, sign up now. ICC members get a discount.

Then on March 11 the SDIFF and Italian Studies at San Diego State will team up to stage a panel discussion and show a film based on Carlo Levi's book, *Christ stopped at Eboli*, a deep, penetrating and sympathetic look at a small village in Basilicata during the late '30's, an especially important look because it came from a cultivated man of northern Italy where such sympathy, when it existed, was based mainly on prejudice. This beautiful film, starring Gian Maria Volante, reads almost like a painting of the people, the land and the trials they suffer. The panel, experts in many fields, will set out the themes important for the whole series scheduled once a month through September. The conference and film event will take place at SDSU, and this signature moment, with the important perspective of the panel, will well repay the effort to join in.



*A scene from I Viceré*



April will bring a treasure chest of Italian cultural events. Between the two meet-the-writer parties produced by the SDIFF, ICC and the House of Italy, the San Diego Italian Film Festival will show another movie on April 21 in its Unification Series, *I Viceré*, a visually stunning story about a noble Sicilian family, descendants of the Spanish Viceroy, who struggle to hold on to their vast privileges during the Risorgimento even while their fortunes decline. Detailed, lush, unsparing in its assessment of what happened during the Risorgimento, the movement leading to Italian Unification, this excellent movie captivates the viewer while giving an extraordinary sense of what Italy underwent during this turbulent period.

And the SDIFF will once again produce its glorious May CineCucina event on the weekend of May 21 focusing on food and film, bringing to San Diego the filmmaker, chef and writer Jessica Theroux, who will share with us her lessons learned in over a year with different Italian grandmothers from northern and southern Italy. And after Jessica has shared these delights with the audience, the audience will be treated to the sensuous, brilliant and unforgettable Ermanno Olmi film *Rupi del vino* (*Wine's Stones*) about growing grapes and building terraces on the sides of the Alps in the Provincia of Sondrio near Lake Como. You don't want to miss any of these events. Mark your calendars now and check out the website [www.sandiegoitalianfilmfestival.com](http://www.sandiegoitalianfilmfestival.com). It's a great way to learn more about all these rich cultural events and to gain an Italian perspective on the movies.

**We hope to see you there.**

# UPCOMING EVENTS

## Writing Cultural Bridges: Italian Writers In California

by Victor Laruccia and Ilaria Tabusso Marcyan

Over the last several months the Italian Cultural Center, working with the House of Italy and the San Diego Italian Film Festival, coordinated by UCSD Professor Pasquale Verdicchio, has created an important series for all our members: visits by two of Italy's most famous writers, Erri De Luca and Giuseppe Conte.

Each event will be hosted by the House of Italy at the Hall of Nations in Balboa Park, and the Italian Cultural Center will create the format and focus for each meet the writer event. De Luca will present his work on Thursday, April 7, at 6:30 p.m., and Conte will present his on Thursday, April 28, at 6:30 p.m. The Hall of Nations is located next door to the House of Italy, and parking is conveniently found in the large lot across from the Houses.

In addition to these two major events, the ICC will be offering a short series of classes to enhance your delight and appreciation for the work of these writers. Please, see the class description later in this newsletter for details. Members of the HOI and the SDIFF will be able to sign up without having to pay an ICC membership fee.

UCSD Doctoral student and ICC Italian instructor Ilaria Tabusso Marcyan has prepared these classes and has offered to share her knowledge of Erri De Luca's work with us in her courses and in presentations she will make at the House of Italy and at the events themselves. She has prepared this background for Erri De Luca.

Born in Naples in 1950, Erri De Luca started his career as a writer around the age of 40. He developed a passion for books when he was still very young: his father had a room full of books that, as he always mentions, kept him company during his childhood.

He left Naples at the age of 18 and got involved in the political movements of the late sixties and seventies and writing for the newspaper "Lotta Continua". After 12 years of political action he left the movement and worked as a laborer and mason for several companies and industries throughout Italy and abroad. In the eighties, during the war in Yugoslavia, he volunteered to ride relief convoys into the country for dozens of trips.

While working in Turin at the Fiat factory he took on the study of ancient Hebrew. The author would wake up every morning an hour earlier to study this ancient language, something that would help to open his mind and protect it during those years of hard physical labor. It is the years of study of ancient Hebrew and the bible that eventually inspired him to do a meticulous translation of the Hebrew bible, a project that is still ongoing and for which he is known in both Christian and Hebrew communities.

His first book, *Non ora non qui*, was published in 1989, and it marks the beginning of his relentless career as a narrator, poet, writer and transla-



*Erri De Luca*

tor with over 20 novels published in the last 22 years. Today he is one of the most popular writers in Italy and most appreciated by the youngest generations. His sentences are short, his words small, simple yet precise, irreplaceable. In his books there is always some trace from his past. Naples is present in many of his stories as *Montedidio* (God's mountain, 2001), the name of a neighborhood of the Mediterranean city, where the first lessons of life, work, and love of a thirteen year old boy take place. Or *Napolide* (2005), how Erri De Luca describes himself, a wordplay with the terms Neapolitan and "apolide" or "errant" (in the sense of the Knights Errant – Wandering Knights). "I pulled myself out of Naples like a tooth is ripped out: at the root, with no hope of a being reinserted anywhere else. I 'go' there, I don't 'return'".

His love for the mountains is visible in *Sulla traccia di Nives* (In the footsteps of Nives, 2005), where he relates his Himalayan experience in the company of the famed Italian female mountaineer Nives Meroi; and in *Il peso della farfalla* (The weight of the butterfly, 2009) based on the relationship between the big-

gest chamois and the solitary hunter, a relationship that gives rhythm to the story told.

Solitary as the mountains he loves, De Luca is also sensitive and attentive towards all his readers. Motivated by a sense of responsibility towards all those who look at him as an inspiration for writing and who ask for advice, he responded with an essay, *Tentativi di scoraggiamento (da darsi alla scrittura -2009)*, “Attempts at discouraging writing” (2009):

“Non scrivere a scrittori, scrivi a uomini, a donne, scrivi lettere a persone, non alla loro professione. Scrivi lettere che dimenticherai, che saranno buttate nel cestino, lasciate senza risposta. Scrivile senza aspettarti ricevuta. ... Una lettera è una medusa in cerca di carezze. Sai da prima che il destinatario cercherà di scansarla”.  
– “Don’t write to writers, write to men, to women, write letters to people, not to their profession. Write letters that you will forget, that will be thrown in the bin, left without an answer. Write them without expecting a receipt. ... A letter is like a jellyfish trying to be caressed. You already know that the addressee will try to avoid it”.

Apart from Italian, De Luca speaks and reads French, English, Ancient Hebrew, Yiddish, Kiswahili, Russian and of course, Napolitano. What then differentiates these languages? “There is only one difference between Neapolitan and the other languages: generally, languages are for explaining, communicating...Napolitano is for singing, arguing, hurrying”.

## New! Book Club at the ICC

The ICC is very happy to introduce the latest perk reserved for our members only: a quarterly Book Club meeting and a great opportunity to immerse yourself in Italian culture!

Come and enjoy an evening of conversation with other members and our teachers. Books will be in Italian and/or English, and they are selected to ensure cultural enrichment, and will follow special themes. This wonderful cultural activity is free of charge for ICC members.

As Italy is celebrating its 150th anniversary of unification, we are focusing our reading on novels set during the Italian Risorgimento, the tumultuous time that resulted in the unification of Italy.

The book selected for the first meeting of the ICC Book Club is “**Il Gattopardo**” by Giuseppe Tomasi di Lampedusa. The book can be read in its original Italian or in its English translation. The discussion about the book will be mainly in English.

The Book Club meeting is set for **Friday, February 25, 2011, from 6:00 to 8:00pm**. The book is widely available for purchase in bookstores as well as online.

The second meeting will be on **May 6th** and will be on the Italian book: “**I sentieri del cielo**” by Luigi Guarnieri. From the perspective of a soldier this novel is also set during the Italian Risorgimento. The book has been recently published in Italy so it is only available in Italian and can be purchased online at [www.ibs.it](http://www.ibs.it). The conversation in the meeting will be a mix of Italian and English.

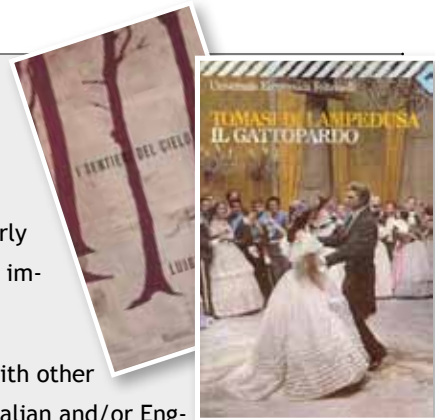
A weekly class will be offered for those who feel the need for help in reading and understanding the book in its original language. Please contact us for more information at: [info@icc-sd.org](mailto:info@icc-sd.org).

### CLASS: CONVERSATION WITH A BOOK - (BEG. AND INT.)

The **beginner** conversation class is designed for students who have taken Beginner Italian I and II. This class will be supported by one simplified Italian book with CD, which will be used as a point of reference for conversation to help build up vocabulary.

The **intermediate** conversation class is designed for those students who have taken Intermediate Italian I and II. It will be supported by an intermediate level reading book and CD.

Both classes run for 10 weeks, tuition fee is \$135 and the book and CD are included in the price. Students will read and discuss the book in class and will also be assigned special homework each week.



# ITALIAN ADULT LANGUAGE CLASSES

## SPRING 2011

### Our textbook

Our language classes follow the program on textbook: *Ciao! 7th Edition*. The same book is used to cover all Beginner, Intermediate and Advanced level classes.



**Ciao! Book and CD**

**Authors:** Carla Larese Riga

**Publisher:** Heinle Edition: 7th

**ISBN-13:** 9781428288379

**Order at:** Major bookstores or online.

### Adult Classes Description

#### BEGINNER ITALIAN I - *for absolute beginners*

**Goal:** This course gives students the basic tools needed to successfully understand and communicate in Italian. At the completion of this course students should be able to greet others, introduce themselves, ask for information and directions, talk about themselves and others, and describe people, things, and places. **Grammar:** Pronunciation, subject pronouns, c'è (there is) and ci sono (there are), indicative present tense of essere (to be), avere (to have) and regular verbs in -are, articles, gender and plural of nouns, numbers 0-49, formal and informal communication, prepositions, interrogative.

#### BEGINNER ITALIAN II - *for students with very basic knowledge of Italian*

**Goal:** this course builds on Beginner Italian I and provides students a stronger and wider skill set necessary to understand, speak, read and write in Italian. At the end of the course students should be able to talk about the Italian education system, to order and to talk about food and drinks, as well as discuss common activities, leisure time, trip planning, daily life. **Grammar:** reinforcement and practice of tenses of the indicative mood, including prepositions, partitive, adjectives and adverbs of quantity.

#### INTERMEDIATE ITALIAN I - *for students with a fairly good command of Italian*

**Goal:** this course builds on Beginner Italian II and provides students a stronger and wider skill set necessary to understand, speak, read and write in Italian. At the end of the course students should be able to talk about common activities, leisure time, daily life, the family and traditions, trip reservation and planning. **Grammar:** reinforcement and practice of tenses of the indicative mood; irregular verbs in -are, -ere, -ire; possessive adjectives, direct pronouns, present perfect with essere or avere.

#### INTERMEDIATE ITALIAN II - *for students with a good command of Italian*

**Goal:** this course builds on Intermediate Italian I. At the end of the course students should be able to talk about money, media, Italian fashion, weather and time. **Grammar:** reflexive verbs, adverbs of time; imperfetto tense and the use of imperfetto versus passato prossimo; pluperfect tense, imperative and demonstrative adjectives will be studied.

#### ADVANCED ITALIAN I - *for students with a strong command of Italian*

**Goal:** to give students the tools to be able to talk in detail about food, recipes and how to order; vacations and free time; house and furniture. **Grammar:** the course will be focused on direct and indirect pronouns, imperative with a pronoun; future tense, verb piacere; irregular plurals; ne and ci, double pronouns.

#### ADVANCED ITALIAN II - *for students with a strong command of Italian*

**Goal:** to give students the tools to talk in detail about trades and professions; geographical descriptions; sports. **Grammar:** conditional mood, present and past; verbs and expressions with infinitive; comparatives and superlatives; relative pronouns and indefinite pronouns.

#### ADVANCED ITALIAN III - *for students with a strong command of Italian*

**Goal:** to give students the tools to talk in detail about health and environment; music, art and theatre. **Grammar:** passato remote; gerund and progressive form; subjunctive mood; present and past subjunctive of irregular verbs; conjunctions and subjunctive; subjunctive imperfetto and pluperfect; how to use all the subjunctive tenses in complex sentences.

#### BEGINNER INTERMEDIATE AND ADVANCED CONVERSATION

Italian culture - art, cuisine, cinema, lifestyles, music, fashion, etc- is the starting point for a number of conversations and discussions that will help students to both enrich their knowledge of Italy and build a larger vocabulary. Includes practical usage and review of the grammar previously studied.

#### NOTE:

- Beginner Conversation requires Beginner Italian II+ (or equivalent)
- Intermediate Conversation requires Intermediate Italian I+ (or equivalent);
- Advanced Conversation requires Advanced Italian I+ (or equivalent)

# SPECIAL INTEREST CLASSES

## ERRI DE LUCA: THE WRITER, THE POET, MAN



Erri De Luca, one of the most important contemporary Italian writers, is visiting San Diego in April. Following up on last year's successful meet the author event, the ICC is once again organizing a class focusing on the author and his work in preparation for this exciting event.

The class consists of a series of four meetings and is open to both Italian and English speakers. The objective is to offer a better understanding and appreciation for the writer and his very unique style. Both languages will be spoken during class while closely examining and commenting on extracts from Erri De Luca's work.

The class is open to all Italian Language proficiency levels, and it will offer intermediate and advanced speakers an opportunity to experience Italian language through original writings and for beginners an excellent chance to become familiar with Italian culture and language by absorbing intuitively new words and concepts. Most of all, everybody will have the chance to enjoy Italy and its language through the style and the eyes of one of the most popular Italian writers of the last decade.

Students enrolled in the class will also have a special opportunity to prepare questions for Erri De Luca and meet with the author.

The class will run for four consecutive Thursdays from March 10 to March 31st, 2011. It will meet at the ICC from 6:00 to 7:15PM. The entire series cost is \$40, alternatively it is possible to enroll in one, or more, separate meetings for \$15 each. The schedule and course outline are as follows:

### MARCH 10: Introduction to Erri De Luca

- His life and how he started writing
- Videos (English-Italian)
- Reading: "*Una specie di trincea*" (da In alto a sinistra): "*The Trench*"

### MARCH 17: Erri De Luca and the Sacred Scriptures

- In nome della Madre/In the Name of the Mother – Italian/English version with original notes by Erri De Luca
- Audio tape in Italian of "*In nome della Madre*" narrated by the author

### MARCH 24: Erri De Luca, Naples and La Parmigiana

- *Tre Fuochi/Three fires* (Italian/English version)
- *Napolide* (Italian)

### MARCH 31: Erri De Luca, the mountains & his activist years

- *Tu non c'eri/You were not there* (Italian/English version)
- Selected poems from his book *L'ospite incallito* (Italian)
- Preparation of special questions for the author

## ITALIAN FOR YOU

The name of the class says it all! This class is tailor made for you. It requires an advanced knowledge of Italian and a special interest in taking the experience of learning Italian one step up. The curriculum is developed by the teacher with the input of the students, who get to participate in the shaping of this one of a kind class. No book is necessary, educational materials will be provided on a weekly basis as the course unfolds. For more information on this class and for help assessing your Italian language proficiency level please contact Maria Maestrini, director of Language Programs, at: [wmmaria@yahoo.com](mailto:wmmaria@yahoo.com).

## CHILDREN CLASSES

We teach children Italian as they would learn it while growing up in Italy by hearing it.

They play games, listen to stories, do crafts, and sing songs. As they participate in these pleasant activities, the children develop vocabulary, improve conversation skills, and develop writing ability.

Please note that additional classes could be arranged upon request during the week, in the afternoon. If you are interested in other classes not presently, please contact us at [info@icc-sd.org](mailto:info@icc-sd.org)

**This quarter classes will start on March 23, enroll by March 15th and receive 10% discount!**

## PARENT AND ME

Give your child the gift of a second language. Did you know that learning a second language at an early age develops the intellectual potential of our brain?

Take your toddler to a fun filled class of movement and song at the ICC and introduce your child early to the sounds of the Italian language. During the pre-school years, children take in sounds and language as they move around or simply stay in their mother's arms. They can effortlessly develop perfect pronunciation without any accent all while playing and having fun. Caregivers can learn right along with the children!

Parent and Me course starts on March 24th. Classes run every Thursday from 10:00 to 11:00 and are open to toddlers up to 4 years of age. This is not a drop off class; parents or caregivers must stay and are an important part of the learning process.

## LEARNING ITALIAN THROUGH GAMES ART AND MUSIC

This class is taught by mother tongue teachers and it features: Weekly Field Trips in Little Italy, Art Creations, Singing and Dancing, Original Movies, Classroom and Outside Games. Classes are designed for kids k-5 and are held every week at the Washington Elementary School from 12:35 to 2:35. The class starts on March 23.



# Italian for KIDS Registration Form – Spring 2011

Learn Italian the fun way through hands-on activities! 10% OFF per child if you enroll by 3/15! Siblings are 10% off.

Thursdays 10:00-11:00am	March 24 June 2	<b>Parent and Me</b> – ages 1-4 toddlers come with their parent or caregiver for a fun filled play and learn time in Italian.	10 weeks \$150 child
Wednesdays 12:35 – 2:35pm	March 23 June 1	<b>Learning Italian through Games, Art and Music</b> - ages K-5-Kids will play games, sing, dance, work on art projects and have several field trips to nearby restaurants, shops and places in Little Italy	10 weeks \$150 child

Please note that all classes will be held at Washington Elementary School in Little Italy.

## Children Spring 2011 Registration Form

Please complete & bring (or send via mail) to ICC (address below) with payment (10% discount if enrolling before March 15th)  
Online enrollment with credit card is available at [www.icc-sd.org](http://www.icc-sd.org)

Applicant Name \_\_\_\_\_ Applicant Age/Date of Birth \_\_\_\_\_

Parent/GuardianName \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Daytime phone \_\_\_\_\_ Evening phone \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ City and Zip \_\_\_\_\_

Specify:  New student  Returning student

Please Describe Italian Language Skills:

Preferred Class: (Note: Children are placed by teachers based on age/skills)

Italian through Games, Art and Music       Parent and Me

Please add me to your mailing list for information on Italian classes and cultural events

**Enrollment:** You may enroll in person during normal office hours (Mon, Wed 5:30-7 pm and Sat 9am-12:30pm) or mail this form, with a check. or enroll online. Enrollment is confirmed with full payment of tuition.

**Enroll by March 15th and get 10% off total class cost!**

Current ICC family membership (\$40) is required to enroll.

Make checks payable to ICC and send/deliver to: ICC of San Diego 1669 Columbia Street, San Diego, CA 92101

Credit card payment accepted online ([www.icc-sd.org](http://www.icc-sd.org)) in the Online Enrollment page.

### Refund Policy—please review and sign below

The ICC reserves the right to cancel or rearrange classes if sufficient number of students is not reached. If ICC cancels a class, students can choose to a credit or a full refund. Up to the first day, a credit is available upon receipt of cancellation **in writing**. After the first day, NO refund or credit will be given. I acknowledge and accept the refund policy:

I acknowledge and accept the refund policy:

\_\_\_\_\_

*Signature of Parent*

\_\_\_\_\_

*Date*

1669 Columbia St. San Diego, CA 92101 • (610) 237-0601 • [info@icc-sd.org](mailto:info@icc-sd.org) • [www.icc-sd.org](http://www.icc-sd.org)





# Course Registration Form – Spring 2011

To enroll, please drop off, mail, or place this form in our mailbox **with payment**. Pre-registration is strongly encouraged since we attempt to limit class size.

- Please add me to your mailing list for information on Italian classes and cultural events
- I'd like to register for classes now as indicated below

Name: First \_\_\_\_\_ Last \_\_\_\_\_

E – mail \_\_\_\_\_ Home phone \_\_\_\_\_

Work phone \_\_\_\_\_ Cell phone \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ City and Zip \_\_\_\_\_

Specify:  New student  Returning student (please let us know if your information has changed)

### Register me for the following:

Class \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_ Time \_\_\_\_\_ Class \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_ Time \_\_\_\_\_

### Alternatives—in case the above choices are full:

Class \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_ Time \_\_\_\_\_ Class \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_ Time \_\_\_\_\_

Please check the boxes to indicate your selections and amount

check

ICC Annual Membership >You must be a member to enroll in courses	Single	<input type="checkbox"/>	\$30
	Family	<input type="checkbox"/>	\$40
Beginner, Intermediate and Advanced Italian (textbook below is required)		<input type="checkbox"/>	\$150
Beginner or Intermediate Conversation (materials included)		<input type="checkbox"/>	\$105
Advanced Conversation and Grammar (materials included)		<input type="checkbox"/>	\$150
Beginner or Intermediate Conversation with a book (book included)		<input type="checkbox"/>	\$135
Italian for You		<input type="checkbox"/>	\$150
Early registration discount 10% off class cost ONLY by March 15th, 2011 Note: Early registration discount does not apply to Erri De Luca classes		<input type="checkbox"/>	\$_____
Introduction to Erri De Luca		<input type="checkbox"/>	\$15
Erri De Luca and the Sacred Scriptures		<input type="checkbox"/>	\$15
Erri De Luca, Naples and La Parmigiana		<input type="checkbox"/>	\$15
Erri De Luca, the mountains and his activist years		<input type="checkbox"/>	\$15
Erri De Luca the entire series		<input type="checkbox"/>	\$40

### TEXTBOOKS

Ciao! 7th Edition Book and CD + Workbook with CD available for order at major bookstores (Barnes & Noble, UCSD, etc.) and online (Amazon.com, Textbooks.com, Half.com, etc.). Please note the ICC does not sell textbooks. Allow some time for ordering, buy your books early!

TOTAL (have you checked the boxes to indicate your choices?)

Paid by:  Cash \$\_\_\_\_\_  Check #\_\_\_\_\_ \$\_\_\_\_\_

### Refund Policy—please review and sign below

The ICC reserves the right to cancel or rearrange classes for any reason. If ICC cancels a class, students can transfer to a different class or receive a full refund. Approvals for transfers will be based on course and space availability. Up to and including the first class, students who send a cancellation **in writing** will receive a full refund. Up to and including the second class, a credit is available for a subsequent session. After the third class NO refund or credit will be given.

I acknowledge and accept the refund policy:

\_\_\_\_\_  
Signature of Student

\_\_\_\_\_  
Date



# Italian Adult Classes – Spring 2011

Day / Dates	Class Title	Time	Weeks	Teacher	Price
<b>MONDAYS</b>					
04/04-06/13	Beginner Conversation ( <i>Requires Beg. Italian II</i> )	6:00 – 7:15pm	10	Michela	\$105
04/04-06/13	Intermediate Conversation ( <i>Requires Int. Italian I</i> )	6:00 – 7:15pm	10	Eleonora	\$105
04/04-06/20	Beginner Italian I	7:30 – 9:00pm	11	Paola	\$150
04/04-06/20	Beginner Italian I	7:30 – 9:00pm	11	Michela	\$150
04/04-06/20	Adv. Conversation & Grammar ( <i>Req. Adv. Italian I</i> )	7:30 – 9:00pm	11	Eleonora	\$150
<b>TUESDAYS</b>					
04/12-06/14	Beginner Conversation with a Book	5:50 – 7:20pm	10	Gabriella	\$135
04/12-06/21	Beginner Italian I	5:50 – 7:20pm	11	Rossella B.	\$150
04/12-06/21	Intermediate Italian I	5:50 – 7:20pm	11	Eleonora	\$150
04/12-06/21	Intermediate Italian II	7:30 – 9:00pm	11	Rossella B.	\$150
04/12-06/14	Intermediate Conversation with a Book	7:30 – 9:00pm	10	Gabriella	\$135
04/12-06/21	Beginner Italian II	7:30 – 9:00pm	11	Eleonora	\$150
<b>WEDNESDAYS</b>					
04/20-06/29	Italian For You ( <i>tailor made for beyond adv. III</i> )	5:50 – 7:20pm	11	Gabriella	\$150
04/20-06/29	Beginner Italian I - Session A	5:50 – 7:20pm	11	Nicoletta	\$150
04/20-06/29	Beginner Italian II	7:30 – 9:00pm	11	Nicoletta	\$150
04/20-06/29	Beginner Italian I - Session B	7:30 – 9:00pm	11	Paola	\$150
04/20-06/29	Advanced Italian I	7:00 – 9:00pm	11	Gabriella	\$150
04/20-06/29	Intermediate Italian I	7:00 – 9:00pm	11	Luca	\$150
<b>THURSDAYS</b>					
03/10	Introduction to Erri De Luca	6:00 – 7:15pm	1	Ilaria	\$15
03/17	Erri De Luca and the Sacred Scriptures	6:00 – 7:15pm	1	Ilaria	\$15
03/24	Erri De Luca, Naples and La Parmigiana	6:00 – 7:15pm	1	Ilaria	\$15
03/31	Erri De Luca, the mountains and his activist years	6:00 – 7:15pm	1	Ilaria	\$15
03/10-03/31	Erri De Luca the entire series	6:00 – 7:15pm	4	Ilaria	\$40
<b>SATURDAYS</b>					
04/16-06/18	Beginner Conversation ( <i>Requires Beg. Italian II</i> )	8:50 – 10:05am	10	Consuelo	\$105
04/16-06/18	Intermediate Conversation ( <i>Requires Int. Italian I</i> )	8:50 – 10:05am	10	Gabriella	\$105
04/16-06/25	Beginner Italian I	8:50 – 10:20am	11	Michela	\$150
04/16-06/25	Beginner Italian II	8:50 – 10:20am	11	Paola	\$150
04/16-06/25	Intermediate Italian I	8:50 – 10:20am	11	Silvia K.	\$150
04/16-06/25	Intermediate Italian II	10:30am – 12:00pm	11	Michela	\$150
04/16-06/25	Advanced Italian I	10:30am – 12:00pm	11	Paola	\$150
04/16-06/25	Advanced Italian II	10:30am – 12:00pm	11	Silvia K.	\$150
04/16-06/25	Advanced Italian III	10:30am – 12:00pm	11	Gabriella	\$150
04/16-06/25	Adv. Conversation & Grammar ( <i>Req. Adv. Italian I</i> )	10:45am – 12:15pm	11	Rossella C.	\$150

Classes meet once a week at the ICC unless otherwise specified. **NO CLASS on: Monday, May 30 (Memorial Day).**

**REGISTRATION** starts **March 1st** at the ICC, via website, or by mail, with completed registration form and payment. Enrollment is confirmed with full payment of tuition or cash, check, (credit card is available online only). Current **ICC membership** (\$30 individual, \$40 family) is required to enroll in all courses. **Early registration DISCOUNT:** Register before March 15th and get 10% discount off total class cost. **NOTE:** Early registration discount does not apply to Erri De Luca classes.

# ITALIAN RECIPE

## TAGLIOLINI AL LIMONE



### Ingredients (serves 8)

- 1.7 lb of fresh tagliolini or fettuccine
- 2 sticks unsalted butter (high quality)
- 2 large lemons
- Italian parsley
- 1 ¼ cup whipping cream (slightly whipped)
- Salt & Pepper

### Recipe

First clarify the butter:

1. In a 1-quart saucepan, bring 2 sticks of unsalted butter to a slow boil over low heat until melted and the solids separate from the fat, about 10 minutes. Continue until crackling and bubbling almost stop.
2. Remove from heat and let stand a few minutes; skim off the foam.
3. Slowly pour off clear yellow liquid through a small strainer, into a frying pan leaving behind the residue of milk solids that has settled to the bottom of the pan. Discard milk solids
4. Wash the lemons thoroughly. Peel the zest (only the yellow part) and chop it finely. Place ½ of the zest with the butter in a saucepan, over low heat, and keep the rest for later.
5. In the meantime bring a large pot of water to a boil, add salt. When the water boils, cook the pasta very “al dente” and drain.
6. Add the drained pasta to the butter in the frying pan, and mix well over medium fire, so that the pasta gets all the flavor from the lemony butter, add the cream (lightly whipped), salt, pepper and a teaspoon of lemon juice.
7. Top with the remaining chopped lemon zest and parsley and serve.

### How to Clarify the Butter

To clarify butter means simply to melt the butter so the water evaporates from it and the milk solids separate from the fat. They drop to the bottom of the pan. The clear liquid that remains on top is called “clarified butter”.

Clarifying gives the butter a higher melting point, which is good for greasing pans and for use when a recipe says to use melted butter. If you separate out the milk solids beforehand, the greater the chance the milk solids won’t appear as curdles in your recipe, ruining it. Use clarified unsalted butter also for sweet pastries, cakes and some pie fillings, etc. whenever a recipe calls for “melted butter”.

Note: 1 cup butter yields ¾ cup clarified butter.

2 sticks (1 cup) butter = 1/2 pound



Lemon Tagliolini is a recipe from the Sorrento area

## Buon Appetito!

# EVENT REVIEW

## ICC Christmas Party

Photos by: [www.marcyanphotography.com](http://www.marcyanphotography.com)

Our 2010 Festa di Natale was fantastic and was enjoyed by all who attended. There were plenty of laughs and it was a great opportunity to relax, mingle with friends and even meet some new people who you might have seen at the ICC during class time, but never had the chance to say hello to. We hope that everyone enjoyed the food! Many people contributed to the pot-luck with tasty dishes and desserts.

The raffle winners got an extra present to put under their Christmas tree, the prizes ranged from panettone, wine, book and even a free Italian class at ICC!

If you weren't there let's just say that a picture is worth a thousand words! Make sure not to miss next year's party.





ADVERTISEMENTS

 **Sorrento Lingue**

10% DISCOUNT

**Experience**  
Italian language  
and culture  
in **SORRENTO**

[www.sorrentolingue.com](http://www.sorrentolingue.com)




ADVERTISEMENT

Tidagrafix  
dezine

Make your voice heard and generate new business

graphic design • web design

[www.tidag.com](http://www.tidag.com) • [info@tidag.com](mailto:info@tidag.com)

**Buonissimo2**  
1027 University Avenue  
San Diego, CA 92103  
Tel: 619.704.1067  
[RistoranteBuonissimo2.com](http://RistoranteBuonissimo2.com)

